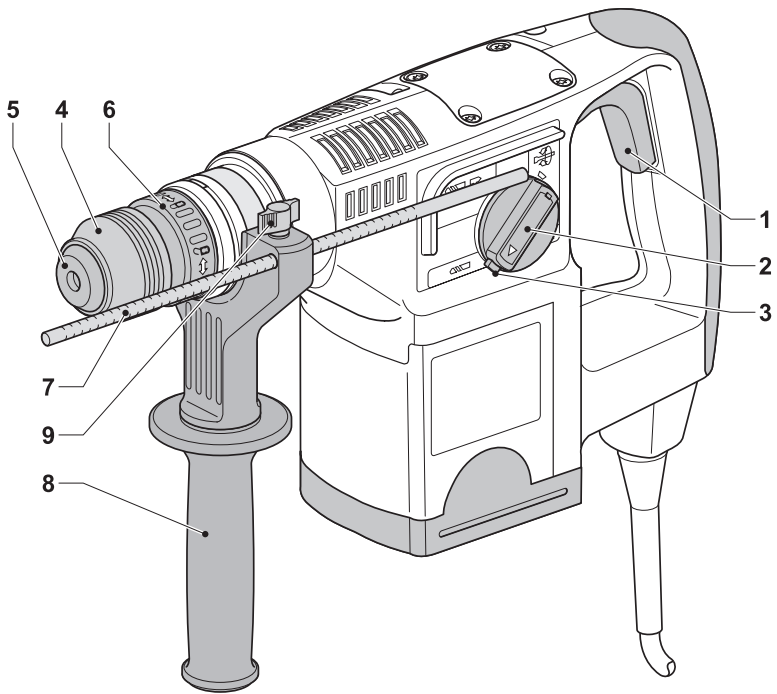

DEWALT®

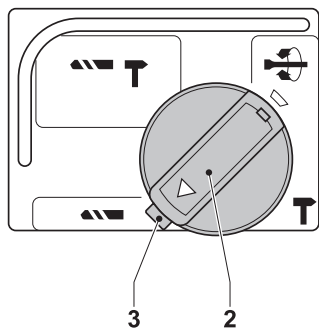
559866-67 IL

תורגם מההוראות המקוריות

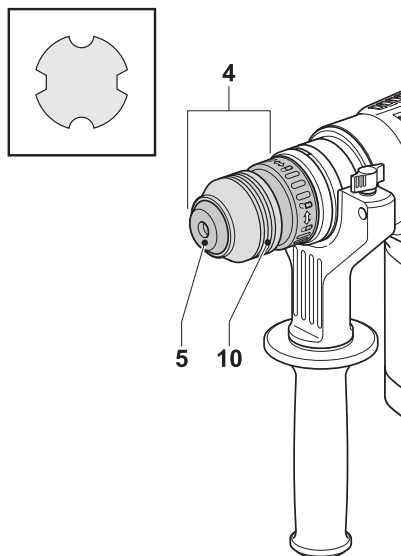
D25404K
D25405K



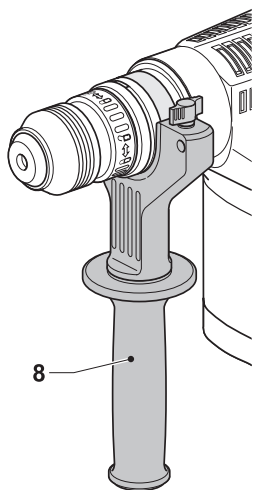
A



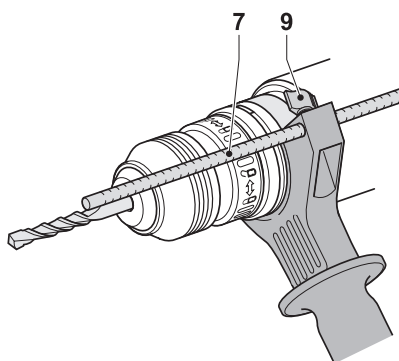
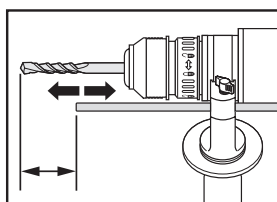
B



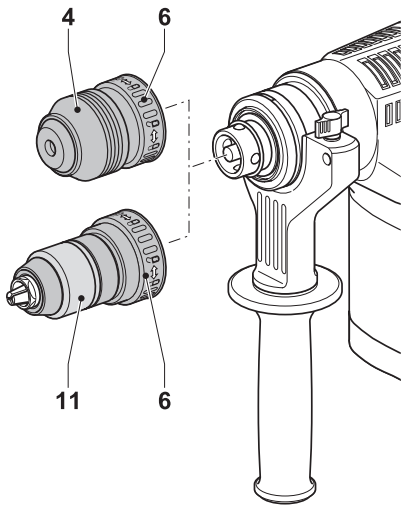
C



D



E



F

ברכותינו!

בחרת לרכוש כלי של חברת דה-וולט (DeWALT). שנים רבות של ניסיון, פיתוח מוצרים וחדשנות מבטיחים שחברת דה-וולט היא אחת מהשותפות האמינות ביותר של המשתמשים המקצועיים בכלי עבודה חשמליים.

נתונים טכניים

D25405K	D25404K		
230	230	וולט	מתח
900	900	ואט	הספק כניסה
			מהירות מרבית
730 - 0	730 - 0	סל"ד	ללא עומס
620 - 0	620 - 0	סל"ד	מהירות בעומס
4.8 - 0	4.8 - 0	J	אנרגיית ההקשה
			כושר קידוח מרבי
16/40/32	16/40/32	מ"מ	בפלדה/עץ/בטון
24	24		מצבי איזמל
			כושר קידוח עם מקדח
90	90	מ"מ	כוס בלבנים רכות
SDS-plus	SDS-plus		הינע
58	58	מ"מ	קוטר הקולר
4.8	4.8	ק"ג	משקל

נתיכים:

כלים לעבודה במתח 230 וולט 10 אמפר, בקו ההזנה

בחוברת זו נעשה שימוש בסמלים הבאים:

מצוין סכנה של פגיעה גופנית, מוות או נזק לכלי בעקבות אי-ציות להוראות ולאזהרות המפורטות בחוברת זו.



מצוין סכנת התחשמלות.



סכנת שריפה.



תכולת האריזה

אריזה זו מכילה:

- 1 מקדחה רוטטת לעבודה מאומצת
- 1 ידית צד
- 1 מוט כוונון עומק
- 1 תיבת חלקים
- 1 תפסנית ללא פתח (D25405K)
- 1 משקפי מגן (D25405K)
- 1 כפפות עבודה (D25405K)
- 1 ארגז כלים קשיח (D25405K)
- 4 מקדחי HSS (פלדת חיתוך מהירה) (D25405K)
- 4 מקדחים מסוג Bradpoint (D25405K)
- 2 מקדחים מסוג Flatwood (D25405K)

- 2 SDS-plus® מקדחים מסוג (D25405K)
- 1 SDS-plus® איזמל (D25405K)
- 1 מדריך למשתמש
- 1 תרשים מפורק

- בדוק את הכלי, החלקים והאביזרים לנזק שהיה עלול להיגרם במהלך המשלוח.
- קרא בעיון והבן את המידע וההנחיות בחוברת זו לפני הפעלת הכלי.

תיאור (ציור A)

המקדחה הרוטטת שלך המיועדת לעבודה מאומצת, מדגם D25404K/D25405K תוכננה לביצוע עבודות קידוח, קידוח במצב הקשה וגם לביצוע עבודות איזמל, יישומי הריסה וקדיחת ליבה באמצעות מקדח כוס בעל שני מתק"ש.

- 1 מתג בקרת המהירות
- 2 בורר מצב עבודה
- 3 נועל בטיחות
- 4 מחזיק כלי
- 5 כיסוי אבק
- 6 קולר נעילה
- 7 מוט כוונון עומק
- 8 ידית צד
- 9 תפס הידוק של מוט כוונון עומק

מצמד מגביל מומנט

כל דגמי המקדחות הרוטטות האלה מצוידים במצמד מגביל מומנט המפחית את מומנט התגובה המרבי המועבר אל המפעיל במקרה של תפיסת המקדח. תכונה זו מונעת גם את התפיסה והעצירה המוחלטת של הממסרה והמונע החשמלי. מומנט הניתוק של המצמד מגביל המומנט נקבע במפעל ואינו ניתן לכיוון.

מהירות משתנה

תכונת המהירות המשתנה מאפשרת לבנות את מהירות הסיבוב בהדרגה וכך למנוע מהמקדח לשנות את מיקומו מהמיקום המיועד של הקדח בזמן התחלת הקידוח. תכונה זו גם מפחיתה את מומנט התגובה המועבר אל מערכת התמסורת ואל המפעיל אם מתחילים להפעיל את פעולת הקידוח כשהמקדח נעוץ בחור קיים.

בטיחות חשמלית

המונע החשמלי בכלי זה תוכנן עבור מתח אחד בלבד. לפני חיבור הכלי לרשת החשמל ודא תמיד שמתח הרשת מתאים למתח העבודה של הכלי, הרשום על לוחית הזיהוי שלו.


כלי זה של דה-וולט מבודד בבידוד כפול על-פי תקן EN 50144; לכן הוא אינו זקוק לארקה.



שימוש בכבל מאריך


- הכנס את קנה הכלי אל מחזיק הכלי (4).
- דחוף את הכלי פנימה וסובב אותו מעט עד שהוא מתאים לחריצים.
- משוך את הכלי כדי לוודא שהוא נעול במקומו כהלכה. פעולת ההקשה מחייבת שהכלי יוכל לזוז באופן צירי מספר סנטימטרים כאשר הוא נעול במחזיק הכלי.
- כדי להסיר את הכלי, משוך לאחור את שרזול הנעילה של מחזיק הכלי (10) ומשוך והוצא את הכלי.


הרכבה וכוונון


 לפני ההרכבה והכוונון של הכלי חובה לנתק אותו מרשת החשמל.


בחירת מצב עבודה (ציר B)

ניתן להשתמש במקדחה הרוטטת במצבי העבודה הבאים:

 קידוח רגיל: מיועד להברגת ברגים וכן לקידוח בפלדה, עץ וחומרים פלסטיים

 קידוח עם הקשה: מיועד עבור פעולות קידוח בבטון ובחומרי בנייה אחרים.

 הקשה בלבד: לביצוע עבודות איזמל קלות, ליישומי חציבה באיזמל ולהריסה. במצב פעולה זה אפשר להשתמש בכלי גם כמנוף לצורך שחרור מקדח תפוס.

 סיבוב הכלי: מצב שאינו משמש לעבודה אלא רק לצורך סיבוב איזמל שטוח למצב הרצוי.

- לבחירת מצב העבודה, לחץ על נועל הבטיחות (3) וסובב את מתג בורר מצב העבודה (2) עד שהוא מצביע על הסמל של מצב העבודה הדרוש.
- שחרר את נועל הבטיחות ובדוק שמתג בורר מצב העבודה נעול במקומו.

אל תבחר את מצב העבודה בשעה שהכלי מסתובב.

כיוון מצב האיזמל

קיימת אפשרות לכוון ולנעול את האיזמל ב-24 מצבים שונים.

- סובב את מתג בורר מצב העבודה (2) עד שהוא מצביע על מצב "סיבוב הכלי".
- סובב את האיזמל למצב הרצוי.
- סובב את מתג בורר מצב העבודה (2) עד שהוא מצביע על מצב "הקשה בלבד".
- סובב את האיזמל עד שהוא ננעל במקומו.


הכנסה והוצאה של אביזרים מסוג SDS-plus® (ציר C)

- כלי זה משתמש באביזרים מסוג SDS-plus® (עיין בציר C על מבט בחתך של קנה כלי מסוג SDS-plus®).
- אנו ממליצים על שימוש באביזרים מקצועיים בלבד.
- נקה וסוך את קנה הכלי.

התקנת ידית הצד (ציר D)

ניתן להתקין את ידית הצד (8) כך שתתאים למשתמש ימני או שמאלי.

- הקפד תמיד להשתמש במקדחה כשידית הצד מותקנת כהלכה.
- הרפה את הידוק ידית הצד.
- עבור משתמשים ימניים, החלק את חבק ידית הצד מעל לקולר שמאחורי מחזיק הכלי, כשהידית פונה לשמאל.
- עבור משתמשים שמאליים, החלק את חבק ידית הצד מעל לקולר שמאחורי מחזיק הכלי, כשהידית פונה לימין.


 סובב את ידית הצד למצב הרצוי והדק מחדש את הידית.

קביעת עומק הקידוח (ציר E)

- התקן את המקדח הדרוש כפי שפורט לעיל.
- הרפה את בורג הידוק מוט כונון העומק (9).
- התקן את מוט כונון העומק (7) דרך החור שבתפס ההידוק של המוט.
- כוונן את עומק החיתוך כפי שמוצג.
- הדק את בורג ההידוק של מוט כונון העומק.

החלפת מחזיק הכלי בתפסנית (ציר F)

- התפסנית ללא מפתח DT7018 היא התפסנית הסטנדרטית של דגם D25405K וניתן לרכוש אותה כאופציה עבור דגם D25404K.
- סובב את קולר הנעילה (6) למצב שחרור ומשוך והוצא את מחזיק הכלי (4).
- דחוף את התפסנית (11) אל כוש הכלי וסובב את קולר הנעילה למצב נעול.
- להחלפת התפסנית במחזיק הכלי, ראשית יש להסיר את התפסנית באותה דרך בה הוסר מחזיק הכלי. לאחר מכן, התקן את מחזיק הכלי באותה דרך בה הותקנה התפסנית.

 אסור בהחלט להשתמש בתפסניות רגילות במצב של קידוח בהקשה.

החלפת כיסוי האבק (ציר G)

- כיסוי האבק (5) מונע חדירות אבק אל המנגנון. החלף מידי כיסוי אבק שהתבלה.
- משוך לאחור את שרזול הנעילה של מחזיק הכלי (10) ומשוך והסר את כיסוי האבק (5).

- ודא תמיד שהכלי מנותק לאחר סיום העבודה ולפני הוצאת התקע משקע החשמל.

- התקן כיסוי אבק חדש.
- שחרר את שרוול הנעילה של מחזיק הכלי.

קידוח (ציר A)

הוראות שימוש



- סובב את מתג בורר מצב העבודה (2) עד שהוא מצביע על מצב "קידוח".
- החלף את מחזיק הכלי בתפסנית (DT7018).
- בצע את העבודה כפי שפורט עבור קידוח במצב של מקדחה רוטטת.

- הקפד תמיד לפעול על-פי כל הוראות הבטיחות והתקנות התקפות.
- עליך תמיד להיות מודע למיקום של צינורות וכבלי ששמל סמויים.
- הפעל רק לחץ קל על הכלי (5 ק"ג בערך).
- הפעלת כוח גדול מדי אינה מאיצה את הקידוח אלא מפחיתה את ביצועי הכלי ואף עלולה לקצר את חייו.
- אל תקדח ואל תחדור עמוק מדי כדי למנוע נזק לכיסוי האבק.



- אסור בהחלט להשתמש בתפסניות רגילות במצב של קידוח בהקשה.

עבודות איזמל וחציבה (ציר A)

הפעלה והפסקת פעולה (ציר A)

- סובב את מתג בורר מצב העבודה (2) עד שהוא מצביע על מצב "הקשה בלבד".
- התקן את האיזמל המתאים וסובב אותו מעט באופן ידני כדי לנעול אותו באחד מבין 24 המצבים האפשריים.
- כוונן את ידית הצד (8) לפי הצורך.
- הפעל את הכלי והתחל לעבוד.
- ודא תמיד שהכלי מנותק לאחר סיום העבודה ולפני הוצאת התקע משקע החשמל.

- להפעלת הכלי, לחץ על מתג בקרת המהירות (1).
- החלץ המופעל על מתג בקרת המהירות יקבע את מהירות פעולת הכלי.
- להפסקת פעולת הכלי, הרפה מהמתג.

קידוח עם הקשה (ציר A)

קידוח באמצעות מקדח מלא

- אל תשתמש בכלי זה לצורך ערבוב או שאיבה של נוזלים דליקים מאוד או נפיצים (בנז, כוהל וכו').
- אל תערבב ואל תשאב נוזלים המסומנים כחומרים דליקים.
- ניתן לרכוש כאופציה סוגים שונים של מקדחים ואיזמלים מסוג SDS-plus®.
- פנה לתחנת השירות שלך לקבלת מידע נוסף על אודות אביזרים מתאימים לכלי שלך.

- סובב את מתג בורר מצב העבודה (2) עד שהוא מצביע על מצב "קידוח עם הקשה".
- התקן את המקדח המתאים. להבטחת התוצאות הטובות ביותר השתמש במקדחים איכותיים, בעלי קצה של מתק"ש (יודיה).
- כוונן את ידית הצד (8) לפי הצורך.
- קבע את עומק הקידוח, אם יש צורך בכך.
- סמן את המקום בו יש לקדוח את החור.
- הצב את קצה המקדח על נקודת הקידוח והפעל את הכלי.
- ודא תמיד שהכלי מנותק לאחר סיום העבודה ולפני הוצאת התקע משקע החשמל.



תחזוקה

קידוח באמצעות מקדח כוס

- הכלי שלך, מתוצרת דה-וולט, תוכנן לפעול למשך זמן ממושך עם תחזוקה מזערית. פעולה ממושכת ומשביעת רצון של הכלי תלויה בטיפול נכון בכלי ובנייקי סדיר.
- כלי עבודה זה אינו מיועד לטיפול או תיקון על-ידי המשתמש. הבא את הכלי לתחנת שירות מורשית של דה-וולט אחרי 40 שעות שירות בערך. אם התעוררו בעיות כלשהן לפני כן, פנה לתחנת שירות של מורשית של דה-וולט.
- הכלי יפסיק לפעול באופן אוטומטי כשמברשות הפחם בליווט.

- סובב את מתג בורר מצב העבודה (2) עד שהוא מצביע על מצב "קידוח עם הקשה".
- כוונן את ידית הצד (8) לפי הצורך.
- התקן את מקדח הכוס המתאים.
- התקן את מקדח המרכז במקדח הכוס.
- הצב את מקדח המרכז על נקודת הקידוח ולחץ על מתג בקרת המהירות (1). בצע קידוח עד שמקדח הכוס חודר לתוך הבטון לעומק של 1 ס"מ.
- הפסק את הקידוח והסר את מקדח המרכז. החזר את מקדח הכוס אל החור והמשך בקידוח.
- כאשר יש לקדוח דרך מבנה שעוביו עולה על העומק של מקדח הכוס, שבור לעתים תכופות את גליל הבטון הנוצר בתוך מקדח הכוס בעקבות הקידוח. כדי למנוע שבירה בלתי רצויה של הבטון סביב החור, ראשית יש לקדוח חור עובר דרך המבנה בקוטר של מקדח המרכז. לאחר מכן יש לקדוח את החור במבנה משני הצדדים.



סיכה

- הכלי החשמלי שלך אינו זקוק לסיכה נוספת.
- חובה תמיד לסוך אביזרים וציוד עזר בהם משתמשים בביב מחזיק הכלי SDS-plus®.



ניקוי

שמור על ניקיון חריצי האוורור ונקה באופן סדיר את בית הכלי באמצעות מטלית רכה.



כלים פסולים ושמירה על הסביבה

הבא את הכלים הפסולים שלך לתחנת שירות מורשת של דה-וולט, שם ידאגו לסילוקם באופן שאינו פוגע באיכות הסביבה.

הצהרת תאימות

D25404K/D25405K



חברת דה-וולט מצהירה בזאת שכלי העבודה החשמליים האלה תוכננו לעמידה בכל דרישות התקנים הבאים: EEC, 89/336/EEC, 98/37/EEC, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

לקבלת מידע נוסף, התקשר אל הכתובת המפורטת להלן של חברת דה-וולט, או עיין בחלק האחורי של חוברת זו.

רמת לחץ הרעש לפי התקנים EEC & 98/37//86/188 EEC, כשהיא נמדדת לפי תקן EN 50144:

91	(לחץ הקול) *dB(A)	L_{pA}
104	(עצמת רעש) dB(A)	L_{WA}
		* ליד אוזני המפעיל

נקוט בכל האמצעים להגנה על השמיעה.

עצמת האצה משוקללת על-פי תקן EN 50144: 11 מ'מ²/שנייה²

מנהל מחלקת הנדסה ופיתוח מוצרים
Horst Großmann
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Germany

הוראות בטיחות

בזמן שימוש בכלי עבודה חשמליים חובה תמיד להקפיד על כל כללי הבטיחות הישימים כדי להפחית את הסכנות של התלקחות אש, התחשמלות ופגיעה גופנית.

לפני הפעלת הכלי עליך לקרוא בעיון חוברת זו. שמור חוברת זו לשימוש עתידי.

כללי

1 שמור על ניקיון אזור העבודה
שולחן עבודה או מקום עבודה שאינו מסודר עלול לגרום לתאונות.

2 התחשב בתנאי הסביבה של מקום העבודה
אל תחשוף את כלי העבודה לגשם. אל תשתמש בכלי בתנאי סביבה לחים מאוד או רטובים. הקפד על תאורה טובה של מקום העבודה (250 עד 300 לוקס). אל תשתמש בכלי במקומות בהם הוא עלול לגרום לשריפה או להתפוצצות, כמו למשל בקרבת נוזלים וגזים דליקים.

3 הרחק ילדים ממקום העבודה
אסור לאפשר לילדים, עוברי אורח או בעלי חיים להתקרב לאזור העבודה או לגעת בכלי או בכבל החשמל שלו.

4 לבש בגדים מתאימים
אל תלבש פריטי ביגוד רפויים ואל תענדו תכשיטים מכיוון שהם עלולים להיתפס בחלקים סובבים. השתמש באמצעי מתאים לאיסוף שיער ארוך כדי להרחיק אותו מאזור העבודה. כשעובדים מחוץ למבנה מומלץ להשתמש בכפפות עבודה מתאימות ולנעול נעליים בעלות סוליות המונעות החלקה.

5 הגנה אישית
השתמש תמיד במשקפי מגן. השתמש במסכת הגנה לפנים או במסכת אבק בכל מקרה בו העבודה עלולה ליצור אבק או לגרום להתעופפות חלקיקים. אם החלקיקים המתעופפים עלולים להיות חמים מאוד, לבש גם סינר מחומר עמיד בטמפרטורות גבוהות. השתמש תמיד ביזוד הגנה לאוזניים. חבוש תמיד קסדת בטיחות.

6 הגנה מפני התחשמלות
מנע ככל האפשר מגע גופני עם גופים או משטחים מאורקים (כמו למשל צינורות מים, רדיאטורים של מערכת הסקה, תנורים חשמליים, מקררים וכו'). כאשר מפעילים את הכלי בתנאים קשים (כמו למשל במקרה של לחות גבוהה, במהלך פעולת עיבוד המייצרת כמות גדולה של שבבי מתכת וכו') ניתן לשפר את הבטיחות החשמלית שלו על-ידי התקנת שנאי מבודד או מפסק פחת בקו ההזנה.

7 שמור על יציבות
הקפד על עמידה יציבה ושיווי משקל.

8 שמור על ערנות
שים לב לעבודה אותה יש לבצע. פעל בהיגיון. אל תפעיל את הכלי כאשר אתה עייף ואינך ערני.

- 9 אבטח את החלק המעובד**
השתמש במלחציים או במלחצת הידוק כדי לאבטח את החלק שיש לנסר. במצב זה הפריט מאובטח טוב יותר ושתי הידיים חופשיות להפעלת הכלי.
- 10 השתמש בציוד לפניו אבק**
אם עומדים לרשותך אמצעים לחיבור ציוד ליניקה ואיסוף אבק, הקפד להשתמש בהם וודא שהם מחוברים כהלכה.
- 11 הסר את המפתחות וכלי הכוונן**
בדוק תמיד שהמפתחות והכלים המשמשים לכוונן מוסרים מהכלי לפני הפעלתו.
- 12 כבלים מאריכים**
בדוק בקפדנות את הכבל המאריך לפני כל שימוש והחלף אותו אם התגלה בו נזק. כאשר מפעילים את הכלי במקום שאינו מקורה, חובה תמיד להשתמש בכבלים מאריכים המיועדים לשימוש מתחת לכיפת השמיים ומסומנים בהתאם.
- 13 השתמש בכלי המתאים**
ייעוד הכלי מתואר בחוברת הוראות זו. אל תאמץ כלי עבודה או כלי עזר ייעודיים קטנים כדי לבצע עבודות המחייבות שימוש בכלי עבודה המתאימים לעומס כבד. הכלי יבצע את העבודה באופן טוב ובטוח יותר כאשר הוא יופעל בקצב העיבוד אליו הוא מיועד. אל תאמץ את הכלי.
- אזהרה!** שימוש בציוד עזר כלשהו או ביצוע פעולה בכלי זה שלא הומלצו בחוברת הוראות זו עלולים לגרום לסכנת פגיעה גופנית.
- 14 בדוק את תקינות הכלי**
לפני השימוש חובה לבדוק את הכלי ואת הכבל החשמלי לגילוי כל פגם או נזק. בדוק את היישור ואת חופש התנועה של חלקים נעים, שבר חלקים, נזק למגנים ולמתגים או כל פגם או נזק אחר שעלול להשפיע על הפעולה התקינה של הכלי. ודא שהכלי תקין כדי שיפעל כהלכה ויבצע את הפעולות עבורן הוא יועד. אל תשתמש בכלי אם התגלה בו פגם או נזק. אל תשתמש בכלי אם מתג הפעלה שלו אינו מפעיל ומנתק אותו כהלכה. תיקון של נזק או של חלקים פגומים חייב להתבצע רק על-ידי תחנת שירות מורשית של דה-וולט. אסור בהחלט לנסות לבצע תיקונים אלה בעצמך.
- 15 נתק את הכלי מרשת החשמל**
הפסק את פעולת הכלי והמתן עד לעצירה מוחלטת לפני השארת הכלי ללא השגחה.
- נתק את הכלי מרשת החשמל כאשר הוא אינו בשימוש, לפני החלפת חלקי כלים, ציוד עזר או כלים ייעודיים שלו וכן לפני ביצוע טיפול בכלי.
- 16 מנע הפעלה שלא בכוונה**
אל תישא כלי המחובר לרשת החשמל כשהאצבע מונחת של מתג הפעלה/הפסקה. ודא שמתג הפעלה של הכלי נמצא במצב מנותק לפני חיבור הכלי לרשת החשמל.
- 17 אל תפגע בשלמות ותקינות הכבל**
אסור בהחלט לשאת את הכלי באמצעות הכבל שלו. אסור בהחלט למשוך בכבל כדי לנתק את הכלי מרשת החשמל. הרחק את הכבל ממקורות חום, שמן ומקומות חדים.
- 18 אחסן כלי עבודה שאינם בשימוש**
כשכלי העבודה אינם בשימוש חובה לאחסן אותם במקום יבש ונעול, הרחק מטווח ידם של ילדים.
- 19 טפל בכלים כהלכה**
שמור על הכלים במצב תקין ונקיים כדי להבטיח ביצועים טובים ובטוחים יותר. בצע את פעולות התחזוקה והחלפת ציוד העזר על-פי ההוראות. הקפד על ניקיון משמן ורטיבות של הידיות והמתגים.
- 20 תיקונים**
כלי זה עומד בדרישות של תקנות הבטיחות הישימות. לתיקון הכלי, פנה לתחנת שירות מורשית של דה-וולט. אם נדרש תיקון הוא חייב להתבצע רק על-ידי מי שהוסמך לכך ויש להשתמש בחלפים מקוריים בלבד; אי-ציות לאזהרה זו עלול לגרום סכנה משמעותית למשתמש.

GB WARRANTY CARD

LT GARANTINIS TALONAS

D GARANTIEKARTE

LV GARANTIJAS TALONS

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

IL תעודת אחריות

DEWALT[®]

12

GB month
D monate
CZ měsíců
H hónap
LT mėn
LV mēneši
PL miesiący
IL חודש

GB	Serial No.	Date of sale	Selling stamp Signature
D	Seriennummer	Verkaufsdatum	Stempel Unterschrift
CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
LT	Serijos numeris	Pardavimo data	Pardavėjo antspaudas Parašas
LV	Sērijas numurs	Pārdošanas datums	Pārdevēja zīmogs Pārdevēja paraksts
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
IL	מס' סידורי	תאריך הרכישה	חותמת המוכר חתימה

<p>(GB) Service address England 210 Bath Road, Slough Berkshire SL 1 3YD Tel.: 01753/511234 Fax: 01753/551155</p>	<p>(D) Service-Adresse Deutschland Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein Tel.: 06126/210 Fax: 06126/21601</p>	<p>(CZ) Adresy servisu Band Servis Klásterského 2 CZ-14300 Praha 4 Tel.: 244 403 247 Fax: 241 770 167</p>	<p>Band Servis K Pasekám 4440 CZ-76001 Zlín Tel.: 577 008 550/551 Fax: 577 008 559 http://www.bandservis.cz</p>	<p>(H) Black & Decker Központi Garanciális-és Márkaszerviz 1163 Budapest (Sashalom) Thököly út 17. Tel.: 403-2260 Fax: 404-0014</p>
--	---	--	---	--

<p>(LT) Remonto dirbtuvių adresas BLACK & DECKER Žirmūnių 139a 2012 Vilnius Tel.: 273 73 59 Fax: 273 74 73</p>	<p>(LV) Servisa adrese Baltijas Dizaina Grupa Skanstes iela 13 Rīga, LV-1013, Latvija Tel.: 00371-7375769 Fax: 00371-7360591</p>
---	---

(IL)
קבוצת מכשירי עבודה בע"מ, נציגי בלק אנד דקר
ודיוולט בישראל.
מעבדת שירות ארצית ואולם תצוגה מרכזי.
כתובת: רח' המרכבה 1 איזור התעשייה חולון
טלפונים: 5588910-03 פקס: 5588832-03
אתרי אינטרנט: www.dewalt.org.il
www.blackanddecker.org.il

(PL)
Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

**! אזהרה: יש להזין את הכלי מרשת
החשמל רק דרך מפסק מגן לזרם דלף,
הפועל בזרם שאינו גדול מ- 0.03 אמפר.**

- | | |
|--|--|
| (GB) Documentation of the warranty repair | (LT) Garantinių remontų dokumentacija |
| (D) Dokumentation der Garantiereparatur | (LV) Garantijas remonta dokumentācija |
| (CZ) Dokumentace záruční opravy | (PL) Przebieg napraw gwarancyjnych |
| (H) A garanciális javítás dokumentálása | (IL) תיעוד תיקון באחריות |

GB	No.	Date of receipt for repair	Date of repair	Repair order no.	Defect	Stamp Signature
D	Nr.	Annahmedatum	Reparaturdatum	Auftragsnummer	Defekt	Stempel Unterschrift
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási	Hiba jelleg	Pecset
	Jótállás új határideje			munkalapszám	oka	Aláírás
LT	Nr.	Registracijos data	Remonto data	Remonto Nr.	Defektas	Antspaudas Parašas
LV	N.p.k.	Pieņemšanas datums	Remonta datums	Remonta dokumenta numurs	Defekti	Zīmogs Paraksts
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
IL	מס	תאריך הקבלה לתיקון	תאריך התיקון	מס' הזמנת התיקון	תקלה	חותמת חתימה